

RICHARD HICKOX



Chan **9634**



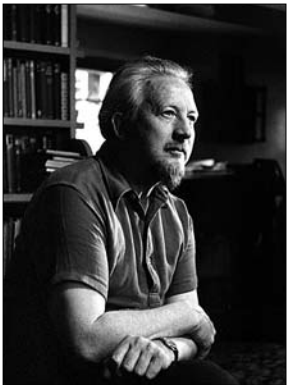
R
U
B
B
R
A

Symphony No. 3
Symphony No. 7

BBC National
Orchestra of Wales
RICHARD HICKOX

CHANDOS





Edmund Rubbra

Edmund Rubbra (1901–1986)

Symphony No. 3, Op. 49

34:51

1	I	Moderato	9:11
2	II	Allegro	5:44
3	III	Molto adagio ma liberamente	9:05
4	IV	Tema con 7 variazioni e una fuga	10:42

Symphony No. 7 in C, Op. 88

35:47

5	I	Lento e molto espressivo	12:14
6	II	Vivace e leggero	9:24
7	III	Passacaglia and Fugue: Lento	14:01

TT 70:44

BBC National Orchestra of Wales
Richard Hickox

Rubbra: Symphonies Nos 3 & 7

The two symphonies on this disc are the most classically modelled of Rubbra's series of eleven. As well as having his own roots in the Tudor and Jacobean revival, Rubbra realized the vital importance of the Austro-German classical tradition.

His respect for Brahms was deep-seated. Once, when a pupil criticized Brahms's sometimes rather dark orchestration, Rubbra remarked that in Brahms the colour and thought are so intertwined that to re-orchestrate any passage would be to destroy the logic of the music. Rubbra's own ideal follows this pattern: never using colour for its own sake, but always to illustrate the underlying musical structure.

That the symphonic tradition was capable of dynamic renewal in the twentieth century seemed self-evident in the 1930s when Rubbra made his first contributions to the form. Sibelius and Nielsen, also influential models for both Rubbra and Walton, had only recently completed their cycles, whilst in England, for example, Vaughan Williams was still to produce his last five symphonies! The Austro-German tradition was also

continuing – albeit largely in exile – particularly through Schoenberg, Webern and Hindemith.

By the 1950s, however, when the Seventh Symphony was written, the continuation of the symphonic tradition was being closely questioned and it is perhaps only now from our 'post-modern' perspective that Rubbra's continued interest in the form has been vindicated.

Rubbra's Symphonies Nos 1, 2, 3 and 4 were written within five years (1935–40) – although the Fourth was not orchestrated until later – and the composer regarded them as in some way a set. As he remarked '...they were all composed so close together that they were, in a sense, reactions to each other, not separately contained symphonies. No. 2, for instance, wasn't like No. 1... It is more austere and contrapuntal. No. 3 is more lyrical. No. 4 is more chordal.'

At the time of writing all these works, in spite of the success of the First Symphony, Rubbra was still a financially struggling composer. His income was supplemented by playing, reviewing and latterly teaching

music to young refugees from Hitler's Germany at a school specially set up in South London. He was also asked by his then publisher to orchestrate the Brahms *Variations on a Theme by G.F. Handel* originally for piano solo. He did this very successfully and the experience of the exercise undoubtedly influenced his writing of the variation finale of the Third Symphony.

Symphony No. 3 was composed between 1938 and 1939 and was first performed in Manchester by the Hallé Orchestra under Malcolm Sargent on 15 December 1940. The first performance was to take place in London on 23 September, but had to be cancelled due to an air raid. The companion work in the programme, perhaps significantly, was the Second Symphony of Brahms.

Rubbra's cohesive mind is nowhere more evident than in this work. The first movement is nearer classical sonata form than any of his previous or subsequent symphonic works, but the opening scales and affectionately Sibelian material find eventual resolution only in the fugue subject and its ascending scalic upbeat at the end of the work. The scoring for horns and middle-register strings in both passages adds to our overall understanding and displays the composer's clear architectural sense with

regard to the close connection between texture and musical content.

The work had a particularly persuasive advocate in Rubbra's friend, Bernard Hermann, (now largely remembered for his film scores). His conducting of the work impressed Rubbra by his close attention to texture, so important in this radiant and multi-layered work.

Seventeen years separate the Third from the **Seventh Symphony** of 1956–7. The latter is a work of Rubbra's symphonic maturity and contains one of the greatest single movements, the Passacaglia finale.

The Seventh Symphony arose out of a commission from the Feeney Trust for a work for the City of Birmingham Symphony Orchestra to perform in the 1956/57 season. In fact the Trust commissioned three composers at the same time for the 1955/56 and 1956/57 seasons: Bliss, Tippett and Rubbra – all of whom produced masterworks – the *Meditations on a Theme of John Blow* (Bliss), the Piano Concerto (Tippett) and the Seventh Symphony (Rubbra). The Symphony had its first performance in Birmingham under Andrzej Panufnik on 1 October 1957 (to our modern ears, in a rather odd programme that included concertos by Avison, Vivaldi and Mozart!).

The seed of the pensive C minor conclusion to the Symphony is already held at the beginning of the work (the initial pedal C) whilst the rhythmic solidity of the first movement finds release in the rhythmically asymmetrical scherzo, one of Rubbra's most engaging movements.

The concluding Passacaglia and Fugue, however, are the emotional heart of this Symphony. Stephen Banfield, in his recent book on Finzi, suggests that this noble and deeply moving music was in part a tribute to Rubbra's great friend and contemporary who died whilst the Symphony was being written. Though not musically close in style, Rubbra and Finzi had been close friends since Royal College days, and his friend's early death was a great personal loss. Banfield even suggests a reference to Finzi's *Intimations of Immortality* in the preceding scherzo.

The obvious precedent for this movement is the passacaglia finale of the Fourth Symphony of Brahms. Rubbra's treatment is very different, however, in that it is essentially not a set of variations, but is continuously flowing, without fixed sections. Together with the subsequent fugue, its emotional impact is enormous.

© 1998 Robert Saxton and Adrian Yardley

The speedy rise of the **BBC National Orchestra of Wales** to international recognition is a notable success story. It has attracted consistent critical acclaim for performances at most of the world's musical capitals. Celebrated platforms visited in recent years include Vienna's Musikverein, Berlin's Schauspielhaus, the Leipzig Gewandhaus, the Lincoln Center in New York and the Soviet International Music Festival in St Petersburg. A national and broadcasting orchestra the BBC NOW is heard regularly on Radio 3, Radio Cymru/Wales and on S4C. The Orchestra has St David's Hall, Cardiff as its principal performing home and also undertakes an extensive series of concerts on tour throughout Wales and the UK. The Orchestra's Music Director is Mark Wigglesworth.

Richard Hickox is one of Britain's leading conductors, recipient of the 1995 Philharmonic Society Music Award, three *Gramophone* Awards, the *Diapason d'Or*, the *Deutsche Schallplattenpreis* and a *Grammy* (for Britten's *Peter Grimes*). He is founder and Music Director of the City of London Sinfonia and (with Simon Standage) of Collegium Musicum 90, Associate Conductor of the London Symphony

Orchestra and Conductor Emeritus of the Northern Sinfonia. Operatic engagements have included Los Angeles Opera, Rome Opera, Komische Oper Berlin, the Royal Opera Covent Garden, Scottish Opera, Opera North and English National Opera. He has guest conducted in Washington, San Francisco, Dallas, Tokyo (New Japan Philharmonic), and with the radio orchestras of Munich, Cologne, Hamburg, Stockholm,

Copenhagen and Paris (Orchestre philharmonique), the Berlin Symphony, the Residentie Orchestra The Hague, and the Camerata Academica Salzburg at the Vienna Easter Festival. Richard Hickox records exclusively for Chandos, for whom he celebrated his one hundredth recording in 1997. Future plans include works by Grainger, Rubbra, Bruch, Vaughan Williams, Haydn, Delius and Schmidt.

Rubbra: Sinfonien Nrn 3 & 7

Die vorliegenden zwei sind unter den insgesamt elf Sinfonien Edmund Rubbras diejenigen mit der klassischsten Formgebung. Rubbra stand zwar selbst in der Tradition der Wiederbelebung von Musik der Tudorzeit und der Ära Jakobs I., doch war er sich auch der entscheidenden Bedeutung der österreichisch-deutschen Klassik bewußt.

Sein Respekt vor Brahms war tief verwurzelt. Als einmal ein Schüler Brahms' manchmal recht düstere Orchestrierung kritisierte, bemerkte Rubbra, daß bei Brahms Kolorit und Gedanke derart verflochten seien, daß die Neuorchestrierung einzelner Passagen die Logik der Musik zunichte gemacht hätte. Rubbras eigenes Ideal folgt diesem Vorbild: Klangfarbe niemals um ihrer selbst willen einzusetzen, sondern immer nur, um die zugrundeliegende musikalische Struktur zu verdeutlichen.

Daß die sinfonische Tradition im zwanzigsten Jahrhundert dynamischer Erneuerung fähig war, schien bereits in den 30er Jahren selbstverständlich, als Rubbra die ersten Beiträge zum Genre leistete. Sibelius und Nielsen, ebenfalls einflußreiche

Vorbilder für Rubbra und Walton, hatten ihre sinfonischen Zyklen erst kurz zuvor abgeschlossen, während in England beispielsweise noch die letzten fünf Sinfonien von Vaughan Williams ausstanden! Auch die österreichisch-deutsche Tradition wurde – wenn auch hauptsächlich im Exil – insbesondere durch Schönberg, Webern und Hindemith weitergeführt.

Dagegen wurde in den 50er Jahren, als die Siebte Sinfonie entstand, die Fortschreibung der sinfonischen Tradition nachdrücklich in Frage gestellt, und es mag unserer "postmodernen" Perspektive bedurft haben, um im Rückblick Rubbras andauerndes Interesse an der Form zu rechtfertigen.

Rubbras Sinfonien Nr. 1, 2, 3 und 4 wurden innerhalb von fünf Jahren (1935–40) komponiert – nur daß die Vierte erst später orchestriert wurde – und der Komponist betrachtete sie gewissermaßen als Reihe. Sie waren, wie er erklärte, "alle so dicht hintereinander komponiert, daß sie in gewisser Hinsicht Reaktionen aufeinander und nicht eigenständige Sinfonien waren. Die Nr. 2 zum Beispiel war nicht wie die

Nr. 1... Sie ist karger und kontrapunktischer. Nr. 3 ist lyrischer. Nr. 4 ist eher akkordbestimmt".

Um die Zeit, als er diese Werke schrieb, war Rubbra trotz des Erfolges der Ersten Sinfonie als Komponist finanziell immer noch nicht abgesichert. Sein Einkommen wurde mit Hilfe von Auftritten als Musiker aufgestockt, mit dem Schreiben von Kritiken und zuletzt auch mit Musikunterricht für junge Flüchtlinge aus Hitlerdeutschland an einer Schule, die speziell zu diesem Zweck in Südlondon gegründet worden war. Außerdem gab ihm sein damaliger Verleger den Auftrag, die ursprünglich für Soloklavier konzipierten *Variationen über ein Thema von G.F. Händel* von Brahms zu orchestrieren. Er schloß diese Aufgabe sehr erfolgreich ab, und die Erfahrung damit hat zweifellos die Abfassung des Variationsfinales seiner Dritten Sinfonie beeinflusst.

Die **Sinfonie Nr. 3** wurde 1938/39 komponiert und am 15. Dezember 1940 in Manchester vom Hallé Orchestra unter Malcolm Sargent uraufgeführt. Die erste Aufführung hatte am 23. September in London stattfinden sollen, mußte jedoch wegen eines Luftangriffs abgesagt werden. Das zweite Werk, das auf dem Programm

stand, war bezeichnenderweise Brahms' Zweite Sinfonie.

Rubbras zusammenhängende Gedankengänge sind nirgendwo klarer zu erkennen als in dieser Komposition. Der erste Satz ist der klassischen Sonatensatzform näher als jeder andere aus seinem Schaffen davor oder danach, doch die anfänglichen Tonleitern und das liebevoll an Sibelius gemahnende Material werden erst im Fugensubjekt und seinem aufwärts gerichteten skalischen Auftakt ganz am Ende des Werks aufgelöst. Die Besetzung beider Passagen mit Hörnern und Streichern in mittlerer Tonlage trägt zu unserem Gesamtverständnis bei und zeigt das sichere architektonische Gespür des Komponisten im Hinblick auf den engen Zusammenhang zwischen Struktur und musikalischem Gehalt.

Das Werk hatte in Rubbras Freund Bernard Herrmann (der vor allem wegen seiner Filmmusiken in Erinnerung geblieben ist) einen besonders überzeugenden Fürsprecher. Als er das Werk dirigierte, beeindruckte er Rubbra mit seiner Strukturgenauigkeit, die für dieses vielschichtige Werk so wichtig ist.

Siebzehn Jahre trennen die Dritte von der **Siebten Sinfonie** von 1956/57. Letztere ist

ein Werk der sinfonischen Reifezeit Rubbras und enthält einen der großartigsten Einzelsätze, das als Passacaglia angelegte Finale.

Die Siebte Sinfonie verdankt ihre Entstehung einem Auftrag des Feeney Trust, ein Werk für das City of Birmingham Symphony Orchestra zur Aufführung in der Saison 1956/57 zu schreiben. Genaugenommen beauftragte die Stiftung drei Komponisten zugleich für die Spielzeiten 1955/56 und 1956/57: Bliss, Tippett und Rubbra – die allesamt Meisterwerke hervorbrachten, nämlich die *Meditations on a Theme of John Blow* (Bliss), das Klavierkonzert (Tippett) und die Siebte Sinfonie (Rubbra). Die Sinfonie wurde unter Andrzej Panufnik am 1. Oktober 1957 in Birmingham uraufgeführt (im Rahmen eines für unsere Ohren eher seltsam zusammengestellten Programms mit Konzerten von Charles Avison, Vivaldi und Mozart!).

Der Keim des nachdenklichen, in c-Moll abgefaßten Schlusses der Sinfonie ist schon zu Beginn des Werks (im ersten Orgelpunkt C) gelegt, während die rhythmische Dichte des ersten Satzes im rhythmisch asymmetrischen Scherzo, einem der gewinnendsten Sätze Rubbras, Erlösung findet.

Die abschließenden Passacaglia und Fuge bilden das emotionale Kernstück dieser Sinfonie. Stephen Banfield legt in seinem kürzlich erschienenen Buch über Finzi nahe, daß dieser vortreffliche, zutiefst bewegende Satz zumindest teilweise eine Huldigung an Rubbras bedeutendem Freund und Zeitgenossen war, der starb, als die Sinfonie im Entstehen begriffen war. Auch wenn sie sich vom musikalischen Stil her nicht besonders nahestanden, waren Rubbra und Finzi seit ihrer Zeit am Royal College of Music eng befreundet gewesen, und der frühe Tod seines Freundes bedeutete für ihn einen großen persönlichen Verlust. Banfield geht soweit, im vorausgehenden Scherzo einen Verweis auf Finzis *Intimations of Immortality* anzunehmen.

Offensichtlicher Vorläufer dieses Satzes ist das Passacagliafinale der Vierten Sinfonie von Brahms. Rubbras Behandlung ist jedoch insofern eine ganz andere, als dieses Finale im Grunde keine Folge von Variationen ist, sondern kontinuierlich, ohne feste Unterteilungen fließt. Zusammen mit der anschließenden Fuge ist seine emotionale Wucht ungeheuer groß.

© 1998 Robert Saxton und Adrian Yardley
Übersetzung: Anne Steeb/Bernd Müller

Das **BBC National Orchestra of Wales** ist in erstaunlich kurzer Zeit zu internationalem Ruhm gelangt und hat für seine Auftritte bei vielen Musikfestspielen weltweit kritische Anerkennung gefunden. In den letzten Jahren haben seine Auftritte im Wiener Musikverein, im Berliner Schauspielhaus, im Leipziger Gewandhaus, im Lincoln Center in New York und bei den Sowjetischen Internationalen Musikfestspielen in St. Petersburg großen Anklang gefunden. Als Radioorchester ist das BBC NOW regelmäßig auf den Sendern Radio 3, Radio Cymru/Wales und S4C zu hören. Die St. David's Hall in Cardiff ist sein angestammter Konzertsaal, außerdem tritt es im Rahmen ausgedehnter Konzertreisen in vielen Teilen der Britischen Inseln auf. Der Musikdirektor des Orchesters ist Mark Wigglesworth.

Richard Hickox ist einer der führenden Dirigenten Großbritanniens, 1995 mit dem Musikpreis der Philharmonic Society ausgezeichnet sowie mit drei *Gramophone* Awards, dem *Diapason d'Or*, dem deutschen Schallplattenpreis und einem *Grammy* (für

Brittens *Peter Grimes*). Er ist Gründer und Musikdirektor der City of London Sinfonia und des Collegium Musicum 90 (letzteres mit Simon Standage), Kodirigent des London Symphony Orchestra und emeritierter Dirigent der Northern Sinfonia. Zu seinen Opernengagements gehören Verpflichtungen an die Los Angeles Opera, das Teatro dell'Opera Rom, die Komische Oper Berlin, das Royal Opera House Covent Garden, die Scottish Opera, die Opera North und die English National Opera. Er war als Gastdirigent in Washington, San Francisco, Dallas, Tokio (Neues Japanisches Philharmonie-Orchester), hat die Rundfunkorchester von München, Köln, Hamburg, Stockholm, Kopenhagen und Paris (Orchestre philharmonique) geleitet, die Berliner Symphoniker, das Residentie-Orkest Den Haag und die Camerata Academica des Mozarteums Salzburg bei den Wiener Osterfestwochen. Richard Hickox nimmt exklusiv bei Chandos auf und hat 1997 seine 100. Einspielung für das Label gefeiert. Für die Zukunft ist vorgesehen, Werke von Grainger, Rubbra, Bruch, Vaughan Williams, Haydn, Delius und Schmidt aufzunehmen.

Rubbra: Symphonies nos 3 & 7

Les deux symphonies présentées ici sont les plus classiques parmi les onze que Rubbra composa. Tandis que ses racines plongeaient dans la renaissance de la musique Tudor et jacobéenne, Rubbra prit conscience de l'importance de la tradition classique austro-allemande.

Il nourrissait un très profond respect pour Brahms. Un jour qu'un élève critiquait devant lui l'orchestration parfois plutôt sombre du maître allemand, Rubbra répliqua que la couleur et la pensée sont si intimement liées chez Brahms que de réorchestrer tel ou tel passage reviendrait à détruire la logique de la musique. L'idéal de Rubbra suit la règle suivante: ne jamais utiliser la couleur pour elle-même, mais toujours afin d'illustrer la structure musicale sous-jacente.

Il semblait aller de soi que la tradition symphonique était capable de produire un renouvellement dynamique au XX^e siècle quand Rubbra composa ses premières symphonies dans les années trente. Sibelius et Nielsen, deux modèles également importants pour Rubbra et Walton, venaient à peine d'achever leurs cycles, tandis qu'en

Angleterre, par exemple, Vaughan Williams devait encore composer ses cinq dernières symphonies! La tradition austro-allemande se poursuivait également – quoique en grande partie en exil – en particulier avec Schoenberg, Webern et Hindemith.

Cependant, quand il composa sa Septième symphonie dans les années cinquante, la pérennité de la tradition symphonique était âprement discutée, et c'est peut-être seulement aujourd'hui, dans notre perspective "post moderne", que l'intérêt soutenu de Rubbra pour cette forme se voit justifié.

Les Symphonies nos 1, 2, 3 et 4 de Rubbra furent composées sur une période de cinq ans, de 1935 à 1940 – mais la Quatrième ne sera orchestrée que plus tard – et le compositeur les considérait comme formant un ensemble. Ainsi qu'il le remarqua: "...elles furent composées en un temps si rapproché qu'elles furent en un sens une réaction l'une à l'autre, et non pas comme des symphonies indépendantes. Par exemple, la no 2 est différente de la no 1... Elle est plus austère et plus contrapuntique.

La no 3 est plus lyrique. La no 4 est plus harmonique."

A l'époque où il composait ces œuvres, et en dépit du succès remporté par sa Première symphonie, Rubbra se débattait encore dans des soucis financiers. Pour améliorer ses revenus, il jouait, écrivait des articles, et plus tard enseigna la musique à de jeunes réfugiés de l'Allemagne d'Hitler dans une école spécialement créée dans le sud de Londres. Son éditeur d'alors lui demanda en outre d'orchestrer les *Variations sur un thème de G.F. Haendel* de Brahms, dont la version originale est pour piano. Il s'acquitta de cette tâche avec beaucoup de succès, et cette expérience eut probablement une influence sur l'écriture du finale avec variations de sa Troisième symphonie.

La **Symphonie no 3** vit le jour entre 1938 et 1939, et fut créée le 15 décembre 1940 à Manchester par le Hallé Orchestra sous la direction de Malcolm Sargent. La première aurait dû avoir lieu à Londres le 23 septembre, mais elle fut annulée à cause d'un raid aérien. La Deuxième symphonie de Brahms figurait également au programme, un choix sans doute significatif.

La cohérence de la pensée de Rubbra n'est nulle part plus évidente que dans cette partition. Le premier mouvement est le plus

proche de la forme sonate classique qu'aucun autre de ses mouvements symphoniques passés ou à venir, mais les gammes du début et le matériau (proche du style de Sibelius) ne trouvent leur résolution que dans le sujet de la fugue et ses mouvements ascendants à la fin de l'œuvre. L'orchestration pour cors et le registre médian des cordes ajoute à notre compréhension générale, et montre le sens architectural du compositeur en ce qui concerne le rapport étroit entre texture et contenu musical.

Cette Symphonie trouva un défenseur particulièrement persuasif en la personne de Bernard Hermann, un ami de Rubbra, (dont on se souvient aujourd'hui en grande partie pour ses musiques de film). Sa direction de l'œuvre impressionna le compositeur par sa grande attention à la texture, si importante dans cette partition aux multiples couches sonores.

Dix-sept ans séparent la Troisième symphonie de la **Septième symphonie** (1956–1957), une œuvre de la maturité symphonique de Rubbra, et qui comporte l'un des plus grands mouvements jamais écrits, le finale en forme de passacaille.

La Septième symphonie est le résultat d'une commande du Feeney Trust d'une œuvre destinée à être jouée par le City of

Birmingham Symphony Orchestra au cours de la saison 1956/1957. En fait, le Trust passa commande à trois compositeurs en même temps, Bliss, Tippett et Rubbra pour les saisons de 1955/1956 et de 1956/1957. Ils écrivirent tous des chefs-d'œuvre: Bliss, les *Meditations on a Theme of John Blow*, Tippett, le Concerto pour piano, et Rubbra, la Septième symphonie. Celle-ci fut créée à Birmingham le 1er Octobre 1957 sous la direction de Andrzej Panufnik (au programme figuraient également des concertos de Avison, Vivaldi et Mozart, un mélange plutôt étrange pour nos oreilles d'aujourd'hui!).

La conclusion méditative en ut mineur de la Symphonie se trouve déjà en germe au tout début de l'œuvre (avec sa pédale d'ut initiale) tandis que la solidité rythmique du premier mouvement se libère dans les rythmes asymétriques du scherzo, l'une des pages les plus attachantes du compositeur.

Cependant, le cœur émotionnel de la Symphonie est le finale en forme de Passacaille et fugue. Dans son livre récent consacré au compositeur Gerald Finzi, Stephen Banfield voit dans cette musique noble et profondément émouvant un hommage de Rubbra à son ami qui disparut pendant la composition de la Symphonie.

Bien que de styles musicaux différents, Rubbra et Finzi étaient amis intimes depuis leurs années d'études au Royal College de Londres, et la mort prématurée de celui-ci fut une grande perte pour le compositeur. Banfield va jusqu'à déceler une allusion aux *Intimations of Immortality* de Finzi dans le scherzo qui précède.

Le finale en forme de passacaille de la Quatrième symphonie de Brahms est à l'évidence le modèle de ce mouvement. Toutefois, le traitement de Rubbra est très différent, car il ne s'agit pas d'une série de variations, mais d'un déroulement continu, sans sections définies. Avec la fugue qui suit, impact émotionnel de ce mouvement est immense.

© 1998 Robert Saxton et Adrian Yardley
Traduction: Francis Marchal

La rapidité avec laquelle le **BBC National Orchestra of Wales** (BBC NOW) est parvenu à se faire reconnaître à l'échelon international constitue un succès remarquable. Les concerts qu'il a donnés dans la plupart des grandes capitales musicales du monde lui ont régulièrement valu l'accueil enthousiaste de la critique. Au nombre des grandes salles dans lesquelles il

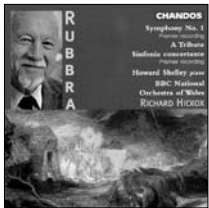
s'est rendu ces dernières années figurent la Musikverein de Vienne, le Schauspielhaus de Berlin, le Gewandhaus de Leipzig, le Lincoln Center de New York et le Festival soviétique international de musique de Saint-Petersbourg. On entend régulièrement le BBC NOW, Orchestre national dont les concerts sont radiodiffusés, sur les ondes de Radio 3 ainsi qu'à la radio et à la télévision galloises. L'orchestre qui a pour principale salle de concert le St David's Hall de Cardiff entreprend aussi de vastes séries de concerts lors de tournées qui lui font parcourir le Pays de Galles et le Royaume-Uni. Son directeur musical est Mark Wigglesworth.

Richard Hickox est un des plus grands chefs d'orchestre de Grande-Bretagne. Il a reçu le *Philharmonic Society Music Award* 1995, trois *Gramophone Awards*, le *Diapason d'Or*, le *Deutsche Schallplattenpreis* et un *Grammy Award* (pour *Peter Grimes* de Britten). Il est fondateur et directeur musical du City of London Sinfonia et (avec Simon Standage) de

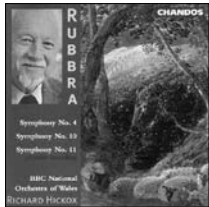
Collegium Musicum 90, chef d'orchestre associé de l'Orchestre symphonique de Londres et chef d'orchestre honoraire du Northern Sinfonia. Dans le domaine lyrique, ses engagements l'ont mené aux opéras de Los Angeles et de Rome, à la Komische Oper de Berlin, au Royal Opera de Covent Garden, au Scottish Opera, à Opera North et à l'English National Opera. Il a été invité à diriger les orchestres de Washington, San Francisco, Dallas, Tokyo (le New Japan Philharmonic Orchestra), et les orchestres des radios de Munich, Cologne, Hambourg, Stockholm, Copenhague et Paris (Orchestre philharmonique), l'Orchestre symphonique de Berlin, l'Orchestre de la Résidence de la Haye, ainsi que la Camerata Academica de Salzbourg à l'occasion du Festival des Pâques de Vienne. Richard Hickox qui enregistre en exclusivité pour Chandos a célébré son 100e enregistrement pour cette maison en 1997. Des œuvres de Grainger, Rubbra, Bruch, Vaughan Williams, Haydn, Delius et Schmidt s'inscrivent au nombre de ses projets futurs.

Rubbra Symphonies on Chandos

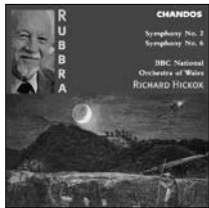
Rubbra
Symphony No. 1
A Tribute
Sinfonia concertante
CHAN 9538



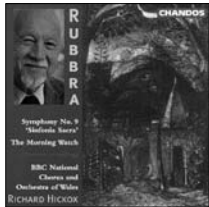
Rubbra
Symphonies Nos 4,
10 & 11
CHAN 9401



Rubbra
Symphonies Nos 2 & 6
CHAN 9481



Rubbra
Symphony No. 9
'Sinfonia Sacra'
The Morning Watch
CHAN 9441



Manchester Guardian Weekly

(from left to right) Arthur Bliss, Edmund Rubbra and Michael Tippett in 1955, after the announcement that each had been commissioned to write a new work for the CBSO

We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our catalogue and would like to be kept up-to-date with our news, please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201.
E-mail: chandosdirect@chandos-records.com
Internet: www.chandos-records.com

Chandos 20-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Producer and engineer Ralph Couzens

Co-producer Mike George

Assistant engineer Richard Smoker

Editor Peter Newble

Recording venue Brangwyn Hall, Swansea; 7–8 October 1997

Front cover *In a Shoreham Garden* by Samuel Palmer (V & A Picture Library)

Back cover Photo of Richard Hickox by Nicky Johnston

Design Jacquetta Sergeant

Booklet typeset by Michael White-Robinson

Booklet editor Kara Lyttle

Copyright Alfred Lengnick & Co. Ltd

© 1998 Chandos Records Ltd

© 1998 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU



Nicky Johnston

Richard Hickox

RUBBRA: SYMPHONIES NOS 3 & 7 - BBC NOW/Hickox



CHANDOS DIGITAL

CHAN 9634

Edmund Rubbra (1901–1986)

Symphony No. 3, Op. 49

34:51

- | | | | |
|---|-----|----------------------------------|-------|
| 1 | I | Moderato | 9:11 |
| 2 | II | Allegro | 5:44 |
| 3 | III | Molto adagio ma liberamente | 9:05 |
| 4 | IV | Tema con 7 variazioni e una fuga | 10:42 |

Symphony No. 7 in C, Op. 88

35:47

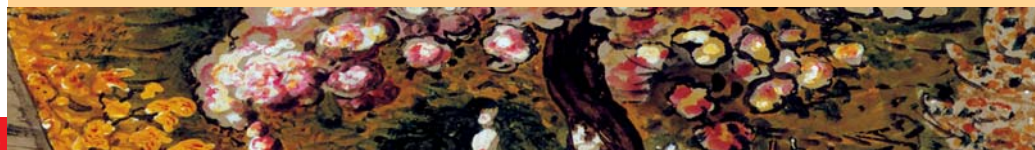
- | | | | |
|---|-----|------------------------------|-------|
| 5 | I | Lento e molto espressivo | 12:14 |
| 6 | II | Vivace e leggero | 9:24 |
| 7 | III | Passacaglia and Fugue: Lento | 14:01 |

TT 70:41



BBC National Orchestra of Wales
Richard Hickox

(DDD)



CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC 7038

© 1998 Chandos Records Ltd. © 1998 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU

CHANDOS
CHAN 9634

CHANDOS
CHAN 9634